

## DODATOK Č. 1

### k ZMLUVE O NÁJME NEBYTOVÝCH PRIESTOROV

(ďalej len „**dodatok**“) uzavretý podľa § 516 Zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „**OZ**“), podľa § 13 Zákona č. 278/1993 Zb. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Zákon o správe majetku štátu**“) a podľa § 3 a nasl. Zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Zákon o nájme a podnájme nebytových priestorov**“) v spojení s § 663 OZ medzi týmito zmluvnými stranami:

#### Prenajímateľ

Názov : Slovenská republika  
 Správca : Univerzitná nemocnica Bratislava  
 Sídlo : Pažitková 4, Bratislava, PSČ: 821 01  
 Zriadená : Rozhodnutím MZ SR č. M/5694/2/2002, SP/6853/2002/Var  
 zo dňa 18.12.2002 v platnom znení  
 IČO : 31 813 861  
 DIČ : 2021700549  
 Bankové spojenie/číslo účtu : 7000279808/8180  
 Štatutárny orgán : MUDr. Miroslav Bdžoch, PhD., MPH, riaditeľ  
 (ďalej len „**prenajímateľ**“)

a

#### Nájomca :

Obchodné meno : ARIES 94 s.r.o.  
 So sídlom : Odborárska 23, 831 02 Bratislava  
 Štatutárny orgán : Ing. Peter Purdeš - konateľ  
 Ing. Martin Galbavý - konateľ  
 IČO : 31 399 614  
 Bankové spojenie : Tatra banka, a.s. Bratislava  
 Číslo účtu : XXXXXXXXXX  
 Registrácia : Zapísaná v OR OS Bratislava I., odd. Sro., Vložka č. 9338/B  
 (ďalej len „**nájomca**“)

#### Článok I.

##### Úvodné ustanovenia

Zmluvné strany dňa 31. decembra 2009 uzatvorili ZMLUVU O NÁJME NEBYTOVÝCH PRIESTOROV, predmetom ktorej je nájom nebytových priestorov o celkovej výmere 8,5 m<sup>2</sup>, nachádzajúcich sa na ul. Mickiewiczova č. 13 v Bratislave, blok „CH“, prízemie, miestnosť č. 1, v stavbe súpisné číslo 2247 postavenej na pozemku parcelné číslo 8221, zapísanej na Liste vlastníctva číslo 3424 v katastrálnom území Staré Mesto - obec BA – m.č. STARÉ MESTO, ktorá nadobudla platnosť dňa 15. februára 2010 udelením súhlasu Ministerstva financií Slovenskej republiky v zmysle § 13 ods. 10 Zákona o správe majetku štátu a účinnosť dňa 01. marca 2010 v zmysle článku VI. bodu 4. Zmluvy o nájme nebytových priestorov(ďalej len „Zmluva o nájme nebytových priestorov“).

#### Článok II.

##### Predmet dodatku

1. Týmto dodatkom sa zmluvné strany dohodli na tom, že sa článok II. bod 2. Zmluvy o nájme nebytových priestorov označený ako Úhrada za nájom a služby zmení nasledovne:



„2. Prenajímateľ je oprávnený vždy po uplynutí toho ktorého kalendárneho roka trvania nájomného vzťahu založeného touto zmluvou jednostranne upraviť výšku nájomného za nebytové priestory podľa bodu 1 tohto článku o mieru inflácie meranej indexom spotrebiteľských cien a zistenej Štatistickým úradom SR vždy za bezprostredne predchádzajúci kalendárny rok. Prenajímateľ je oprávnený vykonať predmetnú zmenu najskôr v mesiaci nasledujúcom po mesiaci, v ktorom bola miera inflácie za predchádzajúci kalendárny rok zverejnená Štatistickým úradom SR. Prenajímateľ môže požadovať úpravu výšky nájomného aj v prípade, ak súčasne dohodnutá výška nájmu nebude zodpovedať obvyklej výške nájomného, za akú sa prenajímajú nebytové priestory na určený účel v určenej lokalite. Všetky ustanovenia tejto zmluvy, ktoré sú v rozpore ustanovením tohto bodu, sú neplatné.“

2. Týmto dodatkom sa zmluvné strany dohodli na tom, že sa ruší bod 6. článku II. Zmluvy o nájme nebytových priestorov. Bod 7. článku II. Zmluvy o nájme nebytových priestorov sa prečísľuje na bod 6.
3. Uzatvorením tohto dodatku sa menia práva a povinnosti zmluvných strán vyplývajúce zo Zmluvy o nájme nebytových priestorov len v rozsahu, ktorý nepochybne z tohto dodatku vyplýva, ostatné doterajšie záväzky zmluvných strán vzniknuté zo Zmluvy o nájme nebytových priestorov trvajú naďalej v celom rozsahu.

### Článok III.

#### Záverečné ustanovenia

1. Tento dodatok je možné zmeniť len dohodou zmluvných strán uzavretou v písomnej forme.
2. Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento dodatok prečítali, jeho obsahu porozumeli, ich vôľa uzavrieť tento dodatok je slobodná a vážna a svoj súhlas s týmto dodatkom potvrdzujú svojim podpisom pod text tohto dodatku.
3. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu Ministerstva financií Slovenskej republiky v zmysle § 13 Zákona o správe majetku štátu v platnom znení a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v zmysle § 47a ods. 1 OZ v Centrálnom registri zmlúv [www.crz.gov.sk](http://www.crz.gov.sk), nakoľko ide o povinne zverejňovanú zmluvu v zmysle § 5a ods. 1 zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
4. Dodatok je vyhotovený v piatich rovnopisoch, pre každú zmluvnú stranu sú určené dva jeho rovnopisy a jeden rovnopis tohto dodatku je určený pre Ministerstvo financií Slovenskej republiky.

08. 02. 2013

V Bratislave, dňa .....

V Bratislave, dňa ..... 15. 02. 2013 .....



UNIVERZITNÁ NEMOCNICA  
BRATISLAVA  
Pažitková 4, 821 01 Bratislava

-43-

Univerzitná nemocnica Bratislava

MUDr. Miroslav Bdžoch, PhD., MPH, riaditeľ  
Prenajímateľ

ARIES 94  
Linde HEALTHCARE  
Odborárska 23, 831 02 Bratislava  
IČO: 31399614

ARIES 94 s.r.o.

Ing. Peter Purdeš, konateľ  
Nájomca

15. 02. 2013

V Bratislave, dňa .....

ARIES 94  
Linde HEALTHCARE  
Odborárska 23, 831 02 Bratislava  
IČO: 31399614

ARIES 94 s.r.o.

Ing. Martin Galbavý, konateľ  
Nájomca





Ministerstvo financií Slovenskej republiky podľa § 13 ods. 10 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov

### **súhlasí**

s Dodatkom č. 1 uzavretým dňa 15.02.2013 medzi Slovenskou republikou, správcom Univerzitná nemocnica Bratislava, Pažitková 4, 821 01 Bratislava, IČO 31 813 861 ako prenajímateľom a obchodnou spoločnosťou ARIES 94 s.r.o., Odborárska 23, 831 02 Bratislava, IČO 31399614 ako nájomcom k Zmluve o nájme nebytových priestorov uzavretej dňa 31.12.2009, predmetom ktorého je nová úprava vzťahov súvisiacich so zvyšovaním nájomného ( čl. II. bod 2 a 6 zmluvy o nájme nebytových priestorov ) za užívanie nebytových priestorov.

V Bratislave 25.03.2013  
K spisu číslo: MF/11985/2013-82



JUDr. Branislav Pokorný  
riaditeľ  
odboru majetkovoprávneho